S N

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 1486

MONDAY, MARCH 12, 1951

Price 28.00 yen

OFFICE ORDINANCES

Attorney-General's Office Ordinance No. 32

March 12, 1951

The Regulations for the Establishment of Branch Bureaus and Branch Offices of Legal Affairs Bureaus or District Legal Affairs Bureaus (Attorney-General's Office Ordinance No. 12 of 1949) shall be partially amended as follows:

Attorney-General OHASHI Takeo

In the Annexed Table, "Matsusaki-mura" in the Item of the Matsusaki Branch Office in the Sub-section of the Kurayoshi Branch Bureau under the Section of the Tottori District Legal Affairs Bureau shall be amended as "Togomatsusaki-machi", and "Togo-mura" in the said Item shall be deleted.

Supplementary Provision:

This Office Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

NOTIFICATIONS

Radio Regulatory Commission Notification No. 205

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio
Regulatoty Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:

(2) Title of licensee:

(3) Kind of radio station:

(4) Purpose of radio station:

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication:

(7) Place of installation of radio equipment:

(8) Effective term of license:

(9) Call sign and name:

November 9, 1950; No. 9506 Maritime Safety Agency

Ship station

To conduct the maritime mobile service for maritime safety service

Coast station of Maritime Safety Agency; ship stations of Maritime Safety Agency

Matters relating to the business provided for in Article 2 paragraph 1 of the Maritime Safety Agency Law

Iwachidori

(Principal port of mooring: Fushiki)

Expirs on November 9, 1955

JLVC; Iwachidori

(10) Type of emission and frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

	A1 A2	375 KC
		425 KC
		468 KC
Main		500 KC
apparatus:		1570 KC
(11 + 25)		1580 KC
	A1 A2 A3	1610 KC

A1 1620 KC 6650 KC (11) Type and composition of antenna:

(12) Permitted operating hours:

Crystal controlled supposed grid

Last stage suppressor grid modulation

A1 A2 0.125 KW A3 0.05 KW

Inverted L type Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 206

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulators mission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

(1)	Date and number of license:	June 1, 1950; No. 1154
(2)	Name of licensee:	Mitsui Sempaku K. K.
(3)	Kind of radio station:	Ship station
	Purpose of radio station:	To conduct maritime mobile service for marine transportation service
(5)	Person with whom to communicate:	General coast station, and ship stations of licensee
- 100 Sales	Matters for communication:	Matters relating to navigation, transportation of cargoes and communication relating to transmission and reception of public communication
(7)	Effective term of license:	Indefinite

(8) Place of installation of radio equip-Arimasan-mura (Principal port of mooring: Tokyo) ment:

JCIA (9) Call sign: (10) Type of emission and frequency, oscillation system, modulation system and antenna non

Main		A1 A2 375, 400, 425, 460,500 KC A1 5420, 5570, 6650, 8280, 8435, 8500, 12420, 16560 KC	Master oscillation	No. 1 Equipment Last stage plate (ripple) modulation	A1 A2 250 W Short Wave A1 500 W; However, 300 W for 6650 KC
		A1 A2 375, 400, 425, 460, 500 KC	Master oscillation	Last stage plate (ripple) modulation	A1 A2 50 W
(11) T	ype and	composition of anten	ina: T type and	inverted L type	
(12) P	ermitted	operating hours:	Continuous		
(13) C	ompulsor	ry operating hours:	24 hours		

Radio Regulatory Commission Notification No. 207

March 12, 1951

Medium Freq.

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory mission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMITY A SIT Wanii

		TOMIYASU Kenji
(1)	Date and number of license:	January 24, 1951; No. 3067
(2)	Title of licensee:	Kokusai Un-yu K. K.
(3)	Classification of radio station:	Ship station
(4)	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for use
		marine transportation service
(5)	Person with whom to communicate:	1. Local telephone or telegraph offices
		2. Ship stations of the licensee
(6)	Matters for communication:	1. Matters relating to navigation
		2. Matters relating to transportation of cargoes
(7)	Effective term of license:	Expires on January 24, 1956
(8)	Place of installation:	Taizan-maru
		(Principal port of mooring: Kobe)
(9)	Call sign:	JRTF
		AANIAI

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power Ripple A1 A2 375, 400, 425, Crystal modulation oscillation 460, 500, KC

(11) Type and composition of antenna: (12) Permitted operating hours:

T type Continuous

Ministry of Finance Notification No. 298

March 12, 1951

Fuji Boseki K. K. (No. 4, 3-chome, Nihombashi Ningyo-cho, Chuo-ku, Tokyo-To) has been ordered to transfer and deliver the undermentioned property possessed by him to Teikoku Seishi K. K. (No. 218, Oaza Annaka, Yao-shi, Osaka-Fu), on March 13, 1951, in accordance with the provisions of Article 1 paragraph 2 of the Cabinet Order concerning Restoration of Property to J. & P. Coats, Ltd. (Cabinet Order No. 46 of 1949) and Article 1 paragraph 3 of the Cabinet Order concerning Restoration, Etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance

IKEDA Hayato

Location Quantity No. 7, 3-chome, Nakanoshima, Kita-ku, Osaka-shi

Ministry of Finance Notification No. 299

March 12, 1951

Fuji Boseki K. K. (No. 4, 3-chome, Nihombashi Ningyo-cho, Chuo-ku, Tokyo-To) has been ordered to transfer the undermentioned property possessed by him to Teikoku Seishi K. K. (No. 218. Oaza Annaka, Yao-shi, Osaka-Fu) on March 13, 1951, in accordance with the provisions of Article 1 paragraph 2 of the Cabinet Order concerning Restoration of Property to J. & P. Coats, Ltd. (Cabinet Order No. 46 of 1949) and Article 1 paragraph 3 of the Cabinet Order concerning Restoration, Etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance

IKEDA Hayato

Kind of property	Quantity	Location
Movable property	1 article	No. 141, Aza Mori, Motoyama-mura, Muko-gun, Hyogo-ken
	1 article	No. 186, 2-chome, Kitahon-machi, Sakurai-cho, Isoki-gun, Nara-ken
,	1 article	No. 16, Kotomiya-nishi, Kawanishi-cho, Kawabe-gun, Hyo- go-ken

Ministry of Finance Notification No. 300

March 12, 1951

Manroku Matsui (No. 141, Aza Mori, Motoyama-mura, Muko-gun, Hyogo-ken) has been ordered to deliver the undermentioned property occupied by him to Teikoku Seishi K. K. (No. 218, Oaza Annaka, Yao-shi, Osaka-Fu) on March 13, 1951, in accordance with the provisions of Article 1 paragraph 2 of the Cabinet Order concerning Restoration of Property to J. & P. Coats, Ltd. (Cabinet Order No. 46 of 1949) and Article 1 paragraph 3 of the Cabinet Order concerning Restoration, Etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance

IKEDA Hayato

Quantity Location No. 141, Aza Mori, Motoyama-mura, Muko-gun, Hyogo-ken

Ministry of Finance Notification No. 301

March 12, 1951

Teisho Horinaga (No. 186, 2-chome, Kitahon-machi, Sakurai-cho, Isoki-gun, Nara-ken) has been ordered to deliver the undermentioned property occupied by him to Teikoku Seishi K. K. (No. 218, Oaza Annaka, Yao-shi, Osaka-Fu) on March 13, 1951, in accordance with the provisions of Article 1 paragraph 2 of the Cabinet Order concerning Restoration of property to J. & P. Coats, Ltd. (Cabinet Order No. 46 of 1949) and Article 1 paragraph 3 of the Cabinet Order concerning Restoration, Etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance IKEDA Hayato

Kind of property Movable property

Kind of property

Movable property

Quantity 1 article

Location

No. 186, 2-chome, Kitahon-machi, Sakurai-cho, Isoki, Nara-ken

Ministry of Finance Notification No. 302

March 12, 1951 Yagoro Matsuyama (No. 16, Kotomiya-nishi, Kawanishi-machi, Kawabe-gun, Hyogo-ken) har premiums of the Mishima-machi Credit Associabeen ordered to deliver the undermentioned property occupied by him to Teikoku Seishi K tion" shall be determined as follows: (No. 218, Oaza Annaka, Yao-shi, Osaka-Fu) on March 13, 1951, in accordance with the provision of Article 1 paragraph 2 of the Cabinet Order concerning Restoration of Property to J. Coats, Ltd. (Cabinet Order No. 46 of 1949) and Article 1 paragraph 3 of the Cabinet Order concerning Restoration, Etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951);

> Minister of Finance IKEDA Hayato

Quantity

1 article

Location

No. 16, Kotomiya-nishi, Kawanishi-cho, Kawabe-gun, Hm go-ken

Ministry of Finance Notification No. 303

March 12, 1951

Osaka Gasu K. K. (No. 1, 5-chome, Hirano-cho, Higashi-ku, Osaka-shi) has been ordered conclude, on March 15, 1951, a lease-contract of the undermentioned property possessed by him with Teikoku Seishi K. K. (No. 218, Oaza Annaka, Yao-shi, Osaka-Fu), the terms (except a tem regarding house rent) of which shall be the same as those of the lease-contract existing between Osaka Gasu K. K. and former Teikoku Seishi K. K. (No. 218, Oaza Annaka, Ryuge-cho, Naka kawachi-gun, Osaka-Fu) on December 7, 1941, and to deliver the same property to Teikon Seishi K. K. on the same day, in accordance with the provisions of Article 13 paragraph 1 item (4) of the Cabinet Order concerning Restoration, Etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

> Minister of Finance IKEDA Hayato

Kind of property Building (Office)

Quantity 136.5 tsubo

Location No. 1, 5-chome, Hirano-cho, Higashi-ku, Osaka-shi

Ministry of Finance Notification No. 304

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, of the "First Tanoshimi Installment Deposit of Ishikawa-ken" shall be determined as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Eirst Tanoshimi Installment Deposit of Ishikawa-ken
- 2. Conditions:
- (1) Kind of deposit: Time installmental savings
- (2) Term of contract: One year
- (3) Amount of prestation: \forall 2,400 and 12 times
- (4) Amount and terms: ₹200 and 12 times
- (5) Right of drawing: One right of drawing shall be given to each contract which has

paid the whole installments.

3. Period for Handling: From: March 12, 1951

To: April 11, 1951

Premiums: 2,000 rights of drawing make one set with the following prem

		-
Grade	Premiums	Number winnin
First Prize	₹10,000	
Second "	1,000	
Third "	100	10
Fourth "	50	100
Fifth "	30	1,888
Total		2,000

- 5. Date of Drawing: The day to be fixed the competent agent in April 1952.
- 6. Starting Date of Payment of Premiums The day 5 days after the settlemen winning.

Ministry of Finance Notification No. 305

March 12, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Savings with

Minister of Finance IKEDA Hayato

1. Name: Time Savings with Premiums of the Mishima-machi Credit Association

- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: \\ \frac{\fmathbf{H}}{1,000} \text{ per contract}
- (3) Interest: None

3. Period for Handling: From: March 12, 1951

To: April 30, 1951

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 1,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number o winnings
First Prize	¥2,000	1
Second "	500	4
Third "	100	30
Fourth "	15	965
Total		1,000

5. Date of Drawing: May 10, 1951

6. Starting Date of Payment of Premiums: May 20, 1951

7. Stamp Duties on Certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 306

March 12, 1951 In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, of the "First Koun Time Instalmental Savings with Premiums of the Aizu-wakamatsu Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

1. Name: First Koun Time Instalmental Savings with Premiums of the Aizu-wakamatsu Credit Association

4. Conditions:

(1) Term of contract: One year

- (2) Amount of prestation: \\ \frac{\pma}{36,000} \text{ per contract
- (3) Amount and times of instalment: ₹3,000 and 12 times
- (4) Right of drawing:

Drawing shall be held twice and one right of the respective drawing shall be given to each contract.

Rights of the first drawing to be given to those contracts which have paid their instalments up to the sixth and rights of the second drawing to be given to those contracts which have paid the whole instalments, shall make one set respectively.

3. Period for Handling: From: March 12, 1951 To: April 30, 1951

- 4. Premiums: 100 rights of drawing shall make one set with the following premiums:
 - (1) The first drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥5,000	1
First "	1,000	2
Second "	100	20
Total		23

(2) The second drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	₹3,000	10
First "	500	5
Second "	200	85
Total		100

5. Date of Drawing:

The first drawing: September 5, 1951 The second drawing: March 5, 1951

6. Starting Date of Payment of Premiums:

The day 5 days after the settlement of winning.

Ministry of Finance Notification No. 307

March 12, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Takara Deposit of the Kyushu Mujin" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Takara Deposit of the Kyushu Mujin
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling:

From: March 12, 1951

To: May 10, 1951

4. Premiums: One right of drawing shall be | Name: The Training Course for Judgin. given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 6 sets; provided that the Special Prize is chosen from among the First Prize:

1	Gra		Premiums	Number of winnings
	Special	Prize	¥200,000	1
	First	"	5,000	5
	Second	99	1,000	18
	Third	99	500	30
3	Fourth	"	100	90
	Fifth	***	50	360
	Sixth	***	30	1,800
	Seventh	1 ,,	17.50	57,696
	Total			60,000

- 5. Date of Drawing: May 20, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: May 28, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates if Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.
- 8. Others: This deposit may be received only from those who have concluded the contracts of mutual loan to the agent when the deposit is made.

Ministry of Welfare Notification No. 37

As the institute in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 item (2) of the Law for Establishment of the Social Welfare Secretary, the following was designated on February 26, 1951:

Minister of Welfare KUROKAWA Takeo

Name: The Training Course for Judging the Qualification for Tokyo Metropolitan Social Welfare Secretary

Sponsor: Tokyo Metropolis Period:

From: June, 1951 To: September, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 38

March 12, 1951

As the institute in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 item (2) of the vision of Article 2 paragraph 1 item (2) Law for Establishment of the Social Welfare | Law for Establishment of the Social W Secretary, the following was designated on February 26, 1951:

Minister of Welfare KUROKAWA Takeo Qualification for Kyoto Prefectura Welfare Secretary

Sponsor: Kyoto-Fu

Period:

From: November, 1950 September, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 39

As the institute in accordance with the m vision of Article 2 paragraph 1 item (2) of the Eugenic Protection Law (Law No. 156 of Law for Establishment of the Social Welfan 1948), the establishment of the following eugenic Secretary, the following was designated marriage consultation office was authorized: February 26, 1951:

> Minister of Welfare KUROKAWA Takeo

Name: The Training Course for Judging Jinkeido Eugenic Marriage Qualification for Shiga Prefectural Soul Consultation Office Welfare Secretary

Sponsor: Shiga Prefecture Period:

> From: April, 1951 To: August, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 40

As the institute in accordance with the portion marriage consultation office was authorized: vision of Article 2 paragraph 1 item (2) of the Law for Establishment of the Social We Secretary, the following was designated February 26, 1951:

> Minister of Welfare KUROKAWA Takeo

Name: The Training Course for Judging Qualification for Fukuoka Prefectua Social Welfare Secretary

Sponsor: Fukuoka Prefecture Period:

From: February, 1951 To: May, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 41

March 12, 1

As the institute in accordance with the Secretary, the following was designated February 26, 1951:

Minister of Welfare KUROKAWA Takeo

Name: The Training Couase for Judging the Qualification for Ibaragi Prefectural Social Welfare Secretary Sponsor: Ibaragi Prefecture

From: February, 1951 To: May, 1951

Ministry of Welfare Notification No. 42

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 22

KUROKAWA Takeo

Address No. 357, Kamiya, Yamura-machi, Minami-tsuru-gun, Yamanashi-ken

Ministry of Welfare Notification No. 43

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 22 of the Eugenic Protection Law (Law No. 156 of March 12, 191 1948), the establishment of the following eugenic

Minister of Welfare KUROKAWA Takeo

Name Consultation Office

Address Shirai Eugenic Marriage No. 208, Kazabukuromachi, Marugameshi, Kagawa-ken

Ministry of Welfare Notification No. 44

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 22 of the Eugenic Protection Law (Law No. 156 of 1948), the establishment of the following eugenic marriage consultation office was authorized:

Minister of Welfare KUROKAWA Takeo

Address Name Minamoto Village Boshi No. 468, Arino, Mina-Aiiku Kai (Mother- moto-mura, Naka-Child loving Care koma-gun, Yamana-Society) Eugenic Mar- shi-ken riage Consultation Of-

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 74

March 12, 1951

In accordance with the provisions of Article 30-(2) of the Ownerfarmer Establishment Special Measures Law (Law No. 43 of 1946), the following designation are made as estimated area to be purchased or used:

Minister of Agriculture and Forestry HIROKAWA Kozen

Name of Designated Area Gumma Prefe	Location and Section	Date of Designa- tion	Period Designated	Remarks
Arima	South of the central road at Jo-	February	For a year	
	noue, Arima, Furumaki-mura,	25, 1951	I OI O JOUR	
	Kita-gumma-gun			
Murodo	925 to 931 at Myogazawa; 940 to	99	99	
	A-959 at Saidahara; 453, 454,			
•	463 at Igota; 968 to B-1,031 at			
	Zendana; and A-1,031 to 1,054			
	at Sasadaira, in Murodo, Myo- gi-machi, Kanra-gun			
Hokkaido	grinacii, italii a-gun			
Sakaebara	Nos. 369 and 370, Aza Sakaebara,	February	February	For preventin
	Oshamambe-cho, Yamakoshi-gun	28, 1951	28, 1951	reckless defore
			to July	tation
			31, 1951	Area: 38 cho 611
Iwate Prefec	turo			bu
Nei				
	Plateau, 50 m broad, northward,	February	From	Standing tree
	on the steep slope laying along the Akka Diversity	20, 1951	February	within the area
	the Akka River and located at		20, 1951 to	

48-1, 63-1, 67-2, 67-1, 67-3 and 67-4, Aza Nei, Oaza Tamagawa, Noda Village, Kunohe County, Iwate Prefecture and also No. 48-4

February 19, 1952

For one

year since

March

1, 1951

Gumma Prefecture

Kainose

All of Nashinoki-daira and Yanagisori, and part of Nakayanagisori, Kainose, Itonose-mura, Tone-gun

1, 1951

Reclamation for settlers, small farmers; the village, make more arable land

Remark:

Boundary of area (excluding area showing lot or number) depends on area-map showing at the posting place in the office of city, town or village.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 75

March 12, 1951

In accordance with the provision of Article 40-(2) of the Owner-farmer Establishment Special Measures Law (Law No. 43 of 1946), the following designation are made as estimated area be purchased or used:

Minister of Agriculture and Forestry

HIROKAWA Kozen

			TINONAWA	Mozen
Name of Designated Area	Location and Section	Date of Designa- tion	Period Designated	Remarks
Hokkaido				
Kiyohata	157-5, Aza Kiyohata, Mombetsu-	February	February	For preventing
	mura, Saru-gun	20, 1951	20, 1951	reckless defores
			to October	tation
			20, 1951	Area: 39 cho 8208
				bu

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 76

March 12, 1951

In accordance with the provisions of the Forest Law (Law No. 43 of 1907), the Protection Forests in the following area shall hereby be abolished: Minister of Agriculture

and Forestry HIROKAWA Kozen

Miyazaki-ken:

No. 5822 (out of the measured acreage of 5 cho 1 tan 8 se 10 bu, the measured acreage of the part to be abolished being 2 cho 6 se 21 bu), Hirano, Nichinan-shi.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 77

March 12, 1951 In accordance with the provisions of the Forest Law (Law No. 43 of 1907), the Protection Forests

in the following area shall hereby be abolished Minister of Agriculture and Forestry HIROKAWA Kozen

Saitama-ken:

Nos. 1418 (out of the registered acreage) tan 5 se 24 bu, the measured acreage of the pa to be abolished being 4 tan 6 se 26 bu), 1423 [01] of the registered acreage of 2 cho 8 se 15 bu, h measured acreage of the part to be abolish being 7 tan 5 se 26 bu), Nakajima, Kakura, shiwazaki-mura, Minami-saitama-gun; Nos. 500 5498, 5501, 5503-5512, Jimba, Nos. 5537, 5538, 6. zawa, No. 5628-2, Yotsushiba, Nos. 5526-5529, 5 haku, No. 5176 (out of the registered acreage 63 cho 2 tan 5 se 16 bu, the estimated acreage the part to be abolished being 15 cho 7 ton 7 bu), Kofuchi-iri, Misawa-mura, Nos. 2273, 2 Kanetsuki-do, Fujikura, Kurao-mura, Ch

Ministry of Postal Services Notification No. 68

March 12, 1951

The following post office was renamed on March 1, 1951, in accordance with the provisions of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

Minister of Postal Services

TAMURA Bunkichi

New name Location Former name Nagaoka-suyoshi Post Office Oaza Nishikatagai, Nagaoka-shi, Suyoshi Post Office Niigata-ken

Ministry of Postal Services Notification No. 69

March 12, 1951

The following postal agencies were established on December 11, 1950, in accordance with the provision of Article 6 of the Postal Agency Regulation (Ministry of Postal Services Ordinance No. 7 of 1949):

	Minister of Postal Services		
	TAMURA Bunkichi		
Name	Location -	Entrusted business	
Okusa Postal Agency	Oaza Okusa, Sasaoka-mura, Higashi-	Business listed in Article 4	
UKUSA 1 USUA1 11501103	kasugai-gun, Aichi-ken (within the	of the Postal Agency Reg-	
	postal district of Takagi Post Office)	ulation	
Yamanaka Postal Agency	Yamanaka-mura, Nukata-gun, Aichi-	ditto	
Talliana i obout iigoiros	ken (within the postal district of		
	Fujikawa Post Office)		
Naka-tejikara Postal	Tejikara-machi, Naka-cho, Inaba-gun,	ditto	
Agency	Gifu-ken (within the postal district		
Agoncy	of Naka Post Office)		
Sudo Postal Agency	Sudo-mura, Fuji-gun, Shizuoka-ken	ditto	
budo robour regorios	(within the postal district of Suzu-		
	kawa Post Office)		
Yuhi-iriyama Postal	Oaza Iriyama, Yuhi-cho, Ihara-gun,	ditto	
Agency	Shizuoka-ken (within the postal dis-		
	trict of Yuhi Post Office)		
Takahama-yoshihama	Oaza Yoshihama, Takahama-cho, Heki-	Business listed in Article 4	
Postal Agency	kai-gun, Aichi-ken (within the postal	items 1, 3, 4 and 5 of the	
	district of Takahama Post Office)	Postal Agency Regulation	
Anjo-fukama Postal	Oaza Fukama, Anjo-cho, Hekikai-gun,	ditto	
Agency	Aichi-ken (within the postal dis-		
	trict of Anjo Post Office)		
Atsumi Postal Agency	Atsumi-mura, Inaba-gun, Gifu-ken	ditto	
	(within the postal district of Gifu		
	Post Office)		
Sakazaki Postal Agency	Oaza Sakazaki, Isobe-mura, Shima-	ditto	
	gun, Mie-ken (within the postal dis-		
NT 1	trict of Isobe Post Office)		
Noshiro Postal Agency	Noshiro-mura, Kuwana-gun, Mie-ken	ditto	
	(within the postal district of Tado		
Surply: Deal 1	Post Office)		
Suzaki Postal Agency	Oaza Suzaki, Hamasaki-mura, Kamo-	ditto	
	gun, Shizuoka-ken (within the postal		
Suri Postal A	district of Shimoda Post Office)		
Sugi Postal Agency	Oaza Sugi, Kumakiri-mura, Suchi-	ditto	
	gun, Shizuoka-ken (within the postal		
Nakazato Postal Agency	district of Kumakiri Post Office)		
1 Ustal Agency	Nakazato-mura, Takata-gun, Shizu-	ditto	
	oka-ken (within the postal district		

of Oba Post Office)

Wadaoka Postal Agency	Wadaoka-mura, Ogasa-gun, Shizuoka- ken (within the postal district of Hongo Post Office)	ditto
Ito-yoshida Postal Agency	Yoshida, Ito-shi (within the postal district of Ito Post Office)	ditto
Numazu-kita-kobayashi Postal Agency	Oaza Ooka, Numazu-shi (within the postal district of Numazu Post Office)	ditto
Numazu-shimo-kanuki Postal Agency	Oaza Shimo-kanuki, Numazu-shi (within the postal district of Nu- mazu Post Office)	ditto
Murayama Postal Agency	Oaza Murayama, Fujine-mura, Fuji- gun, Shizuoka-ken (within the postal district of Fujimiya Post Office)	ditto

Ministry of Telecommunications Notification No. 32

March 12, 1951

The following branch offices of local telephone and telegraph offices were abolished as from February 20, 1951:

Minister of Telecommunica-

TAMURA Bunkichi Name Location

Daiichi Hotel Branch Office 1-chome, Shimbashi, Minato-ku, of Tokyo International Telegraph Office Tokyo-To Finance Building Branch Kasumigaseki, Chi-Office of Tokyo Internayoda-ku, Tokyotional Telegraph Office

INSTRUCTIONS

Economic Stabilization Board Instructions No. 3

March 12, 1951

To: Each Ministry Concerned

The Regulations concerning the Procedure of Utilization of Idle Materials (Economic Stabilization Board Instructions No. 6 of 1948) shall be abolished as follows:

President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

The Regulations concerning the Procedure of Utilization of Idle Materials (Economic Stabilization Board Instructions No. 6 of 1948) shall be 'abolished.

Supplementary Provision:

This Instructions shall come into force as from the day of its promulgation.

CORRECTION

In Article 24 paragraph 2 of the Certified Public Accountant Law (Law No. 103 of 1948) published in the right column, page 9, Official Gazette,

Extra dated July 6, 1948, "No person who hold or held a post of National Public Service. that of a Local Public Service can "shall be corrected to "Nanional public service personnel officials of local public bodies, or persons wh held such posts can not".

> Reporter for Official Gazette, Prime Minister's Office

ERRATA

In the column for the contents of bolts and nuts in the upper part in page 147 of the Mir try of International Trade and Industry No cation No. 37 of February 10, 1951

(Japanese Industrial Standard No.)) (Permitted) (Permission No.) shall be corrected as follows:

(Japanese Industrial Standard No.)) (Permission No.)/ (Permitted) hall read

(Japanese Industrial Standard No.) (Kinds and Grades Subject to Japanese) dustrial Standard No.) (Permission No.) ((Permitted)

> Official Gazette Reporter for Ministry of International Trade and Industry

GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

Japanese Industrial Standards

The following standards were established February 1, 1951 by the Minister of Internation Trade and Industry through the investigation and deliberation of the Japanese Indust Standards Committee: (Agency of Industrial Science and Technology)

Japanese Industrial Standards: Tar Products (For Tar Acids) Pick-ups

Paper Condensers for Wire-communication

Wire-communication Miniature Cylindrical Ceramic JIS C 6423 Tubular Paper Condensers for JIS C 6424 Export

(Contents abbreviated)

The contents are available at Standards Division, Agency of Industrial Science and Technology or Regional Bureaus of International Trade and Industry.

PUBLIC NOTICES

PRIME MINISTER'S OFFICE Public Utilities Commission Announcement No. 2

March 12, 1951

Pursuant to the provision of Article 9 paragraph 1 of the Elimination of Excessive Power Concentration Law (Law No. 207 of 1947), with regard to "Matters concerning the Japan Electric Generation and Transmission Co., Ltd." in the proposed order dated March 1, 1951, furnished to the Japan Electric Generation and Transmission Co., Ltd. (Designated No. 294) according to the provision of Article 8 paragraph 1 of the said Law, the date of hearing to be held for the person or persons having an interest in the matter shall be changed to 10.00 a.m., March 23,

> Chairman of Public Utilities Commission MATSUMOTO Joji

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Fishery Foundation

March 12, 1951

Whereas Tetsusaburo Ishii, No. 153, Naka-machi, Yotsukura-machi, Iwaki-gun, has applied for registration of preservation of ownership of the machinery, implements and marine stores belonging to a sailing vessel "Shijuhassha Maru No. 2" registered as her port at Yotsukura-machi, Iwaki-gun, for the purpose of creating a fishery foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the said foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition shall file his claim with this Office within thirtytwo days from the date of publication of this

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

> Yotsukura Branch Office, Fukushima District Legal Affairs Bureau

MINISTRY OF FINANCE

Goods in Custody

March 12, 1951 The public notice of the following goods shall

Testing Paper Condensers for JIS C 6420 | be made in accordance with the provision of Article 50 paragraph 1 of the Customs Law (Law No. 61 of 1899), as three months have elapsed after the said goods were taken in custody:

Custody No.	Description		Quantity	
8	White crystal	sugar 1	pkg. (7.0 kin)	
9	ditto	1	pkg. (7.5 kin)	
	Shimonoseki Branch Office of			
	Moji Custom House			

March 12, 1951

The public notice of the following goods shall be made in accordance with the provision of Article 50 paragraph 1 of the Customs Law (Law No. 61 of 1899), as three months have elapsed after the said goods were taken in custody:

Custody No.	Description	Quantity	
213	Razor	6 pcs.	
214	File	450 "	
215	Spoon	30 "	
216	Metal leaves	2,850 leaves	
217	Plastic belt	5 pcs.	
	Sasebo Branch Customs of		
	Moji Custom House		

March 12, 1951

The public notice of the following goods shall be made in accordance with the provision of Article 50 paragraph 1 of the Customs Law (Law No. 61 of 1899), as three months have elapsed after the said goods were taken in custody:

Custody No.	Description	Quantity
28	Used bath-dress	1 p'c.
99	" trousers	1 "
***	" Japanese underwear	1 "
- 37	" sash	1 "
99	" suitcase	1 "
	Kamachima Branch	Cratama of

Kagoshima Branch Customs of Moji Custom House

Goods-in-Custody Sold by Public Sale

March 12, 1951

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the proviso to Article 51 of the Customs Law (Law No. 61 of 1899) that the following-described goods were put on public sale and have been sold, considering it proper to have them disposed of by public sale under the provisions of Article 51 of the same Law, because of the necessity of their early disposal by reason of their nature:

Custody Mark Description Quantity Crystal sugar 303 kin

1. Reason for Public Sale:

For the necessity of early disposal under the provisions of Article 51 of the Customs Law, because the goods would become unavailable if not disposed of rapidly.

2. Place of Public Sale:

Kagoshima Branch Customs of Moji Custom

House

3. Date of Public Sale: January 17, 1951

Kagoshima Branch Customs Moji Custom House

MINISTRY OF EDUCATION

Registration of the Assignment of Copyright

March, 1951

Registration Number Date of Publication Date of Publication or Performance No. 5771, a March 24, 1950 Registration Date of Work Date of Publication of Publication or Performance Name Of Publication of Registration Name Of Registration Name Of Registration Name Of Registration Name Of Registration No. 5771, a March 24, 1950 No. 5771, a March 24, 1950 No. 5771, a March 24, 1950 No. 5771, a March 25, Imura Of Copyright Name Of Registration Name Of Registration Name Of Registration Registration October 15, Imura Of Copyright Name Of Registration Registration The assignment of Copyright Name Of Registration Registration	
March 24, 1950 wa 1949 Imura of right for this wright Jiyu o October 15, copyright was made between	Number Date of
(Part I) (Complete in one vol.) August 25, 1949: Assignor: Ryonor Imura (109, 2-che Kitazawa-machi, S gaya-ku, Tokyo-To Assignee: David (Naomichi Toyama 6-chome, Kobiki-Chuo-ku, Tokyo-To	No. 5771, a March 24, 1950
No. 5772, a March 24, 1950 No. 5772, a March 24, 1950 Watashi Wa Jiyu o eranda (Part I) (Complete in one vol.) No. 5772, a March 24, 1950 Watashi	
No. 5773, a Matashi wa Jiyu o eranda (Part II) (Complete in one vol.) No. 5773, a Matashi wa Jiyu o eranda (Part II) (Complete in one vol.) No. 5773, a Matashi wa 1949 December 1, 1949 Ryonosuke Imura of coright for this writ was made between following persons August 25, 1949: Assignor: Ryonosi Imura (109, 2-chor Kitazawa-machi, Segaya-ku, Tokyo-To) Assignee: David (Naomichi Toyama) 6-chome, Kobiki-c Chuo-ku, Tokyo-To)	Aarch 24, 1950
No. 5774, a March 24, 1950 March 24, 1950 Jiyu o eranda (Part II) (Complete in one vol.) (Complete in one vol.) March 24, 1950 Watashi wa 1949 December 1, 1949 Complete in one vol.) August 25, Ryonosuke Imura of copyright of copyright of copyright was made between following persons August 25, 1949: Assignor: David Son (Naomichi Toyama) 6-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-chome, Kobiki-cho-cho-cho-cho-cho-cho-cho-cho-cho-cho	Iarch 24, 1950

Ministry of Education

MINISTRY OF TRANSPORTATION Railway Foundation

March 12, 1951

Having established a railway foundation on its own railway between Gora and Sounzan in accordance with the Railway Mortgage act, Hakone-Tozan Railway Co., Ltd. applied to Ministry of Transportation for permission to become mortgager of the line so as to supplement to the object of the mortgage of its rail-

Accordingly, those who have any real right, excluding ownership, to the belongings of the railway foundation, creditors of attachments, provisional attachments or provisional dispositions, or those who have the right of lease to immovables owned by the railway foundation shall report the Ministry of Transportation to that effect by April 11, 1951.

Ministry of Transportation

COMPANIES AND OTHERS Notice re Capital Reduction

January 30, 1951

Notice is hereby given that at the special general meeting of the undermentioned company held on December 25, 1950, it was decided that the total amount of the capital of \(\forall 200,000\) should be reduced to \(\forall 180,000\).

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Maruki Kogyo K. K. 190, Kuroda, Wakayama-shi

Reorganization Notice

Notice is hereby given in accordance with the provision of Article 68 of the Limited Company Law that with the unanimous consent of the entire members at the members' general meeting of the undermentioned company held on March 1, 1951, it was decided to reorganize its constitution of a limited liability company to be incorporated as a joint-stock company under the name of Nogi Shovu K. K.

Any creditor who has objection to the said decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Nogi Shoyu Yugen Kaisha
Representative Director:
Shigeyuki Yokoyama
8-1, Oaza Kuroida, Shimada-mura,
Nogi-gun, Shimane-ken

Notice re Capital Reduction

March 12, 1951

Notice is hereby given that at the special stock-holders' general meeting of the undermentioned company held on February 24, 1951, it was decided that the amount of the capital of \\$600,000 should be reduced to \\$240,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

K. K. Kyoto Orikomi Kokoku-sha
75, Enoki-cho, Kawara-machinishi-iru, Nijo-dori,
Nakakyo-ku, Kyoto

Notice re Amalgamation of Companies

March 12, 1951

Notice is hereby given that at the general meetings of the undermentioned companies respectively held on February 28, 1951, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist and the latter be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the said decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

(A) Maruzen Boeki K. K.

2, 3-chome, Nihombashi
Edobashi, Chuo-ku, Tokyo

(B) K. K. Maruzen Shosha 5, 2-chome, Kanda Awajicho, Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Amalgamation of Companies

March 12, 1951

Notice is hereby given that K. K. Kakiuchi Shoten should be merged with Kakiuchi Boeki K. K.

In this connection, any creditor who has objection to the said decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

K. K. Kakiuchi Shoten
Kakiuchi Boeki K. K.
3, 3-chome, Ginza Nishi,
Chuo-ku, Tokyo

Notice re Amalgamation of Companies

March 12, 1951

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Commercial Code that at the

special stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on March 10, 1951, it was decided that A company should be merged with B company, and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the said decision is requested to report to that effect to the company concerned by May 15, 1951.

- (A) Nissho Kisen K. K. (Former Nissan Kinkai Kisen K. K.) 1-3, 4-chome, Nihombashi Hon-cho, Chuo-ku, Tokyo
- (B) Marusho Kaiun K. K. 952-1, Ura, Ura-mura, Tsuna-gun, Hyogo-ken

Notice re Dissolution

March 3, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 28, 1951, in accordance with the decision made at the members' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Sanwa Sangyo Yugen Kaisha Liquidator: Yukichi Fukui 697, Oaza Yasumatsu, Minaminakadori-mura, Sennan-gun, Osaka

Notice re Dissolution

March 8, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on January 31, 1951, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the crditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation. liquidation.

Tonichi Fushuko K. K. Liquidator: Yoshinori Koide 43, 1-chome, Ohiraki-cho, Fukushima-ku, Osaka

Notice re Dissolution

March 12, 1981

Notice is hereby given that the undermention association was dissolved and finished regist tion thereof on February 5, 1951, in accordan with the decision made at the general meeting Accordingly, the creditors to this associate are requested to report their claims within days from the day of publication of this notion

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kyoto Fukuromono Kaban Kitsuenga Shoko Kyodo Kumiai Liquidators: Munejiro Koyama Yonejiro Yamaguchi 175, Chigiriya-cho, Takakura-nishi-Rokkaku-dori, Nakakyo-ku, Kyoto

Notice re Dissolution

March 9, 1951

Notice is hereby given that the undermentional company was dissolved on February 26, 1951, i accordance with the decision made at the stock holders' general meeting held on the said day Accordingly, the creditors to this company an requested to report their claims within two months from the day following publication this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nichiei Shoji K. K. Representative Liquidator Iwataro Okawa 56, 1-chome, Ohama-cho, Amagasaki-shi

March 12, 1961

Notice re Dissolution

Notice is hereby given that the underment association was dissolved on February 25, 180 in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this a sociation are requested to report their claim

of this notice. Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from

within two months from the day of publication

Hiroshima Fukko Kenzai Kyodo Kumiai Liquidator: Sanzo Sakurai 357-6, 3-chome, Minami-machi, Hiroshima-shi

Notice re Suspension of Transfer of Stocks

March 12, 1951

Notice is hereby given that transfer of stocks of the undermentioned company and the registration or its cancellation of the right of pledge over the same stocks will be suspended from March 23 to September 22, 1951 in order to prepare the final list of the stockholders eligible for sharing in the distribution of the same company's residual assets.

The Closed Institutions Liquidating Commission will notify the individual qualified stockholders of the distribution of the residual assets later when it is ready. In applying for the

distribution, the stockholders are requested to present to the Commission their stock certificates (those for which property reports had already been submitted as required under the Imperial Ordinance of February, 1946 concerning Temporary Investigation of Property.

> Special Liquidator for Closed Institution Dental Supplies Control Co., Ltd. Chairman of Closed Institutions Liquidating Commission: Yushi Iwatsubo No. 2, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo

Notice of Sale of Dissolved Organizations' Properties (247th Sale)

1. Properties for sale:

(Items (1) through (10) will be sold each in a lot.)

Building:	Wooden,	tiled, 1-storied, 1 unit		37.25 tsubo
"	"	"		19.00 ,,
"	99	,,		15.00 ,,
	idence-lot			361.57
				2 tan 4 se 26 bi
Building:	Wooden,	tiled, 2-storied, 1 unit		58.416 tsubo
Duildin	TX7 1			(floor space)
building:	wooden,	zinced, 2-storied, 1 uni	t	44.25 tsubo
Land (Posi	domas lat			(floor space)
The second secon	AND REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND			34.84 tsubo
building:	Wooden,	tiled, 2-storied, 1 unit		40.25 ,,
Da:1.1:	TYT			(floor space)
building:	Wooden,	tiled, 1-storied, 1 unit		11.00 tsubo
	" " Land (Res Woodland Building: Building: Land (Res Building:	"" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" ""	" " " " " " " " " " " " " " " " " " "	" Land (Residence-lot) Woodland Building: Wooden, tiled, 2-storied, 1 unit Building: Wooden, zinced, 2-storied, 1 unit

Item (5) will be sold on condition of pulling it down.

(6) Truck (7) Truck (8) Desk, etc.

29 Descriptions (9) Desk, etc. (10) Telephone right (HOJO: 41) 2. Location:

Riyama & Nariishi, Miyanomae, Isohara, Isohara-machi, Taga-gun, Ibaraki-ken

c/o Ex-Volunteer Training Institute, Uchihara, Shimo-nakatsuma-mura, Higashi-ibarakigun, Ibaraki-ken

275-7, Daiko, Shimodate-machi, Makabe-gun, Ibaraki-ken

3, Uchinishi-machi, Tsuchiura-shi 2727, Sukegawa-naka-machi, Hitachi-shi

(6), (8) c/o Juvenile Prison, Katsuta-machi, Naka-gun, Ibaraki-ken

Makabe Local Office, Shimodate-machi, Makabe-gun, Ibaraki-ken

Shimozuma Detention House, Shimozuma-machi, Makabe-gun, Ibaraki-ken 3. Date of preview: (1), (2)

10 a.m., March 14, at the locations of respective property (3), (4), (5), (7) 10 a.m., March 15,

(6), (8), (9) 10 a.m., March 16, 4. Time limit for bids (applications for purchase): 5 p.m., March 20

- 14 -

5. Place of bids (applications for purchase):
This Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Ibaraki Pref. Government

6. Security money:
(1) \forall 13,000
(2) \forall 8,000
(3) \forall 17,000
(4) \forall 10,000
(5) 3,000
(6) 3,500
(7) 1,000
(8) 500

- 7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gazette and also will be informed to all the bidders or applicants.
- 8. Please apply to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Ibarah
 Prefectural Government for the instructions for bids (applications for purchase) and particular
 of sale.

Sales Commission of Dissolved Organizations' Properties
Within the Premises of Imperial Palace,
Chiyoda-ku, Tokyo-To
(Former Privy Council Building)

Notice of Sale of Dissolved Organizations' Properties (248th Sale)

1. Properties for sale:

(Items (1) & (2) will be sold each in a lot.)

(1) Building: Wooden, tiled, 2-storied, 1 unit

40 tsubo (BC-213-1) (floor space) 9 tsubo (BC-213-1) 12.20 tsubo (BC-213-1)

Building: Wooden, galvanized steelroofed, 1-storied, 1 unit
(2) Building: "

- 2. Location:
- (1) Reclaimed Land, 3-chome, Karimo-dori, Nagata-ku, Kobe-shi
- (2) 445-1, Takae, Kami-sakabe, Amagasaki-shi
- 3. Date of preview:

10 a.m., March 16, at the locations of respective property

- 4. Time limit for bids: 5 p.m., March 22
- 5. Place of bids:

This Sales Commission or Investigation Section, General Affairs Dept., Hyogo Pel Government

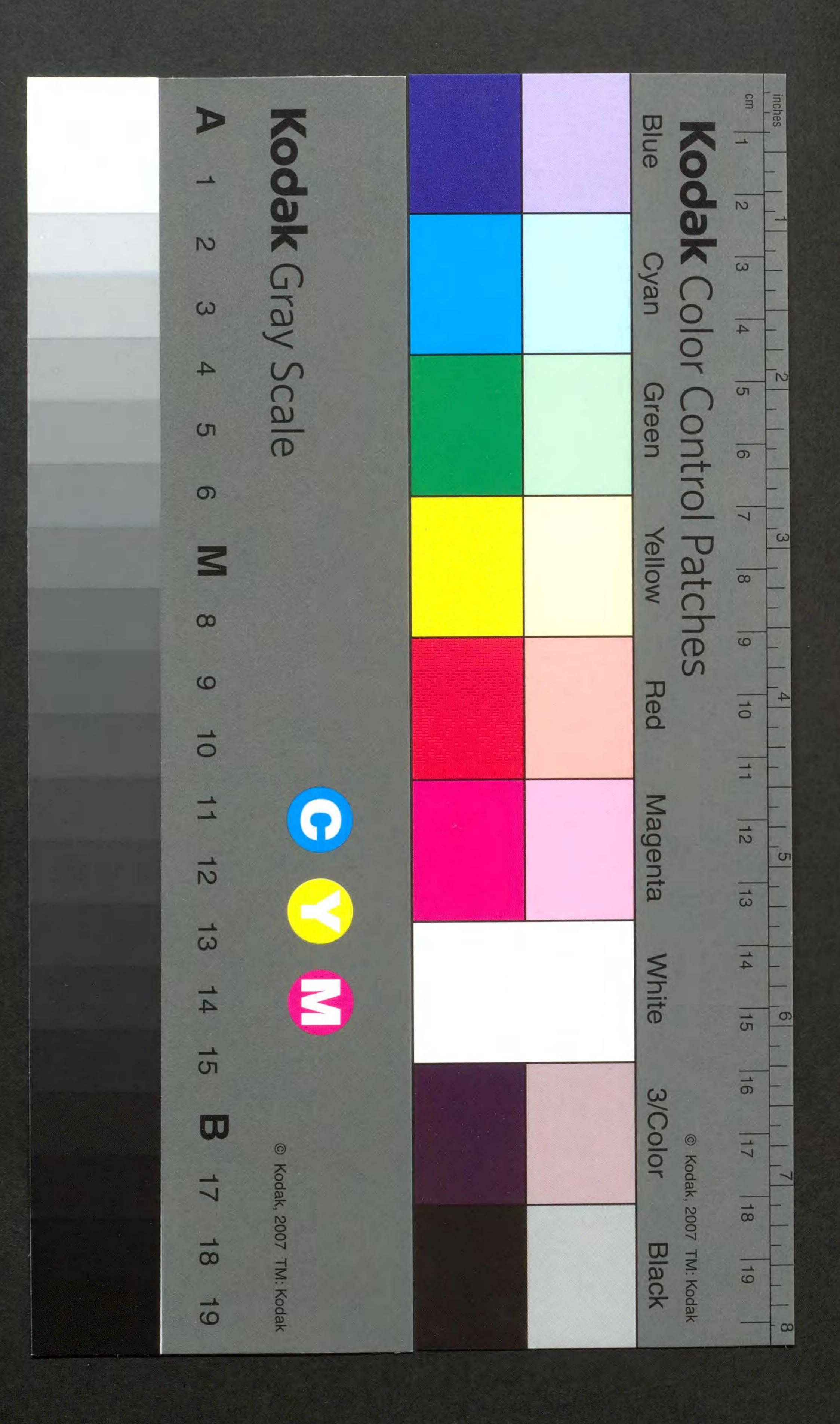
6. Security money:

(1) ¥5,5000

(2) ¥300

- 7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gaze and also will be informed to all the bidders.
- 8. Please apply to this Sales Commission or Investigation Section, General Affairs Dept., HM
 Prefectural Government for the instructions for bids and particulars of sale.

Sales Commission of Dissolved Organizations' Propert Within the Premises of Imperial Palace, Chiyoda-ku, Tokyo-To (Former Privy Council Building)



OFFICIAL GAZETTE

EXTRA No. 18

MONDAY, MARCH 12, 1951

LAWS

mendments to the Social Education Law. Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This twelfth day of the third month of the twenty-sixth year of Showa (March 12, 1951) Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Law No. 17 Law for Partial Amendments to the Social Education Law The Social Education Law (Law No. 207 of 1949) shall be partially amended as follows: In Contents, "Chapter I. General Provisions

(Articles 1-9)" shall be amended as "Chapter I. General Provisions (Articles 1-9) Chapter II. Social Education Directors and Social Education Assistant Directors (Articles 9-(2)-9-(5))",

Wapter II shall be made Chapter III, and the numbering of the following Chapters shall be hanged accordingly.

The following one Chapter shall be added next to Chapter I:

Chapter II Social Education Directors and Social Education Assistant Di-

(Establishment of Social Education Directors and Social Education Assistant Directors) Article 9-(2) The Prefectural Board of Education shall have in its Secretariat one or more Social Education Directors and Social Education Assistant Directors.

² The Board of Education of a city, town or village may have in its Secretariat one or more Social Education Directors and Social Education Assistant Directors.

(Duties of Social Education Directors and Social Education Assistant Directors)

Article 9-(3) The Social Education Directors shall give to those who execute social education advice and guidance, both professional and technical. They shall not, however, give any orders to, or take control of the latter.

² The Social Education Assistant Directors shall assist Social Education Directors in their

(Qualifications of Social Education Directors) Article 9-(4) Persons falling under any of the

following items shall be qualified for Social Education Directorship:

- (1) Those who have studied in universities for two or more years, obtained 62 or more credits, served for three or more years as Social Education Assistant Directors or for any office related with social education designated by the Minister of Education in government or public agencies or in organizations relating to social education, and have as well completed the Training Course for Social Education Directors provided for in Article 9-(5);
- (2) Holder of the regular certificate for educational personnel who have served in educational profession for five or more years and completed the Training Course for Social Education Directors provided for in Article 9-(5);
- (3) Those who have studied in universities for two or more years, obtained 62 or more credits, and also obtained in universities such credits for subjects pertaining to social education as are provided for by Ministry of Education Ordinance, and have as well served for one year or more as Social Education Assistant Directors.

(Training Course for Social Education Direc-

Article 9-(5) The Training Course for Social Education Directors shall be conducted by universities providing subjects pertaining to education or maintaining faculty of education, which are entrusted to do so by the Minister of Education.

2 The subjects to be studied, credits to be taken and other necessary matters concerning the Training Course for Social Education Directors shall be prescribed by Ministry of Education Ordinance.

Chapter II shall be made Chapter III and the numbering of the following Chapters shall be changed accordingly.

Supplementary Provision:

- 1 This Law shall come into force as from the day of the enforcement of the Law for Partial Amendments to the Law for the Special Regulations concerning Educational Public Service (Law No. ___ of 1951).
- 2 As to the application of the provision of Ar-